

紹菜米	白菜米	白米心	芥菜米	芥蘭米
生菜米	韭菜米	盞菜米	現菜米	松蒿米
行菜米	勺菜米	頭菜米	茺茜米	青葱米
香芹米	蘿蔔米	苦瓜仁	節瓜仁	冬瓜仁
絲瓜仁	水瓜仁	盒瓜仁	南瓜仁	青椒仁
蘆瓜仁	白瓜仁	匏瓜仁	白茄仁	番葛仁
波菜米	荷蘭豆	長角豆	猪腸豆	黃瓜仁

電話 (時) Phone Sey 6721
 Sang Lung Jan, 26 Pender St. W. Vancouver, B.C.

學盡五聖賢人多秘術
古今八字貧富書傳在
齋卜能知過去與未來
星究五行吉凶皆有驗
盤查二十八宿應如神
命訂貴賤窮通及壽夭
理訣陰陽否泰逐分明

▲諸君惠顧請照西字信箱附來便安

Wah Sang Co. C/o Hang Ko Jai
F. O. Box 883
Vancouver, B. C.

老手命

▲精究卜易

小批一元 中批二元
大批星盤三元
天地人盤五元
流年逐月十元
擇日另議
卦易五毫

台山 余票禮啟

啟者本店開張於域
多利數十年於茲矣
專辦唐山油糖酒米
京菓海味雜貨俱全
凡有貨色俱選各江
上好貨物坑上各埠
諸君光顧取價從廉
接滙香港書信銀兩

英
g & Co.
Street
B. (

啓者本醫生主心存濟世志在馳名醫治各症無不奏效久爲僑胞嘉許誠恐各埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生擅醫跌打還魂刀傷炮礮續筋駁骨癰癰喉症陰陽惡毒大瘡花柳魚口便毒橫弦芒菓疔痔漏（从疔）遠年爛脚湯火損傷紅白痢症風痰鶴濕外科各種奇難雜症加以良方泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓友如有購藥求醫者

症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

▲茲將自製各膏丹丸散價目列后 (〇代每)

應拔毒生肌膏〇盒元半 珠珀刀傷生肌膏〇盒元半
炮燭去毒生肌膏〇盒三元 跌打吊瘀止痛散〇盅三元
打駁骨止痛散〇盅五元 跌打止血生肌散〇鐸式元
打散於藥水〇鐸二元三五 花柳初起瀉毒丸〇鐸二元
延年爛脚生肌膏〇盒一元五 日久虛濁固精丸〇鐸三元
花柳搜毒牛王丸〇鐸三元 花柳鹹疳珠珀散〇鐸二元
花柳鹹疳珠珀膏〇盒二元 花柳止濁藥丸〇鐸銀三元
花柳芒菓內消散〇鐸式元 橫弦芒菓外敷散〇鐸二元
花柳愈後無患丸〇鐸五元 痛無定處止痛散〇盅五元
水員湯藥膏〇盅銀二元 參茸三鞭補腎丸〇鐸五元

無定處止痛丸○鐫銀五元
應瘡科散○鐫銀二大元
腸疝氣痛丸○鐫銀二元
白痢症丸○鐫銀一大元
佛入骨除患丸○鐫銀五元
九散太多不能盡錄畧舉數種而列之倘各梓里有症未
來就醫者即將本人病症如何或買丸散列明信內同仄
一齊付來交本醫生收立行按症發藥從速付上以應藥
問春如有信件祈照上列西字付來交林弼臣無悞郵費
者自理
舖在英屬云哥化埠廣濟堂發行

CHUN SOH HIN C. T. SUN & SON
900 WEST TEMPLE STREET LOS ANGELES, CALIF. U. S. A.

注意

本軒現又由廣東老舖辦到大
幫膏丹丸散藥水藥油等發客
並招商代理利權特別如意函
議另有目錄救急方書贈送

◎所幸堅心不換醫

曹統新先生縛骨之良聞名久矣試問有何法改吾志而轉別醫乎緣小兒阿全乘駛
腳踏車由華盛頓街上士德頓街雲過自由車從上橫衝衛來將腳踏車砍碎我倒
仆街上魂散魂飛像如失氣昇赴急濟醫院察驗足部近穿眼斷一截上下五寸斷一
截破皮肉凸出骨流血如注浸透棉花扎齊衣被頭部額門穿四幅右肩腫黑手摩輪
傷似此情形聞者心驚見者流淚無怪報館登錄諸君見傷勢過重縱然不死亦成廢
疾爲父母之心益加痛切命長男將傷者車回家中請曹先生星夜起身來理診其血
未止捺正斷骨用雞鐵縛備醫二日被其承受自由車之燕梳館帶回西醫來而與曹
先生較論醫令將傷者車入醫院電影館醫否則燕梳館不負賠償醫費之責弟合家
告警費事小人命事大決不入醫院調醫治一實用曹先生理愈爲度致醫費一層有

啓者弟染一症頭面手足全身暴腫起粒出水痒痛不堪搔之更甚不知者必視作此
生瘋一樣無異靜坐房中不敢出街已越幾星期偶聞曹統新先生由大埠入來與
久茲乘內熟理西人特委友代出此是浸淫毒由餘毒雜入血份伏患已
圖支店藥理脾肺發越於四肢故暴腫痒痛出水僅投藥一劑此夕週身自然計
一禮拜幸得暴腫全消痒痛盡止應手而效可見先生擅理奇難雜症名不虛傳特誌
片言以銘盛德

寓羅省 316 1/2 Marchessault St., Los Angeles, Calif. 三水 劉錦泉鞠躬

曹統新先生惠鑒啓者弟患連年頑症經歷中西 醫徒負光陰耗費錢財日臥床中
手足痺痛寸步難移惟有長嘆命生不辰遭此疾厄而已偶閱報章忽覩先生大名遠
播特將病情繕函求治幸先生洞觀此症病名為瘰癧來諸藥照法服之不過幾禮拜
竟奏全功步履如舊工作依然方知先生神 醫國手與盧扁并駕齊驅有何多讓茲奉
上赤紙伸銀廿五元除找數尾之外其餘廿零元芳將此信登諸報端表揚大德並介
紹同病者如所從適焉

寓金山大埠馬房巷十三號增昌黃志恭頓

◎偶幸先生馳來救命

留官分判伊則特憐吾之西人幫助同理生國理月飽已前月友來信云弟患瘰癧
駛自自由車無意撞傷吾之西人幫助同理生國理月飽已前月友來信云弟患瘰癧
之外其餘刊登報端以謝先生救命人德焉

曹統新先生鑒啓者弟染此場惡毒實在驚駭初面頭面起點其色紫紅黑暗瘰癧入心不三日面目浮腫連連延及全身狀如癰疾急尋醫服藥實覺不能禁止又行藥血化極亦不知其由來是夜自思無從解救搜閱報章知先生有雄軍勦毒丹遂將病情函述並購此丹奔馳路遠望藥心焦日換數劑其症益劇候十五日方得接開辨症信知因毒入血與邪相逼受浸皮外仍候三日始得靈丹依單服食初覺全身不適次行大解越三日血瘡稍止腫略消連服七日紅點盡謝皮色復原回想此症之猛惡得此丹之速效轉可該為可喜特登報端介紹同病者知仙藥之所在焉

旅加拿大 跌打必宜清瘀血
P. O. Box 303, Princealbert, Sask., Can 賀平上啓

曹統新大國手雅鑒敬啓者弟因乘自由車往別埠偶遇全車反覆跌傷腰部下穴此時痛苦難堪即延醫調治數次自作痊癒不料其瘀血未清留爲後患近日天時變動痛苦又來當此之時急欲求醫乃將病源列寫求治蒙先生惠來諸藥照法而用不幾十日竟將後患消除正所謂藥到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴於報俾患此者知國手之所在焉

萬金山篤市匯東昌號
Tong Chong Co., 725 Saviers Rd., Ontario, Calif. 余毓根上言

◎勸毒靈丹如神且速
旅美 Jim Lee 373 North St., Philadelphia, Pa.